# UMOWA

**Umowa nr ……/……………..**

**zawarta w dniu ....................……………….. roku w Warszawie pomiędzy:**

spółką **CENTRUM MEDYCZNE „ŻELAZNA” sp. z o.o.** z siedzibą w Warszawie (01 – 004), przy ul. Żelaznej 90, zarejestrowaną przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy   
w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000445779, z kapitałem zakładowym w wysokości 3.650.000,00 zł, posiadającą NIP: 527-01-04-746 oraz REGON: 012103423,

reprezentowaną przez:

1. **Wojciecha Puzynę dr n. med. – Prezesa Zarządu**
2. **Agnieszkę Łyda – Członka Zarządu**

zwaną dalej **„ Zamawiającym”**

**a**

**………………………………………………………………….…………………………………………………………………………**

z siedzibą przy ul. ……………………………………………….

zarejestrowanym/ą ………………………………………………………………………………………………….., posiadającym NIP: ……………………………….., REGON: ………………………………….,

Zwaną/zwanym dalej **„Wykonawcą”**

**reprezentowanym przez: ………………………………………………**

zawarto umowę o następującej treści:

**§ 1.**

###### **PRZEDMIOT UMOWY**

1. **Wykonawca** zobowiązuje się w ramach prowadzonej przez siebie działalności gospodarczej   
   do osobistego prowadzenia zajęć jogi dla pacjentek Zamawiającego w siedzibie **Zamawiającego** lub on-line w liczbie i terminach uzgodnionych z Kierownikiem Ośrodka Edukacji Zamawiającego lub osobą upoważnioną.
2. **Wykonawca** oświadcza, że posiada stosowne kwalifikacje i uprawnienia do świadczenia usługi będącej przedmiotem niniejszej Umowy, co potwierdzi przedstawieniem w Dziale Zarządzania Zasobami Ludzkimi Zamawiającego stosownych dokumentów.

**§ 2.**

**WARTOŚĆ UMOWY**

1. Za prawidłowe wykonanie niniejszej umowy **Wykonawca** będzie otrzymywał miesięczne wynagrodzenie brutto w wysokości:
   * 1. **joga dla kobiet w ciąży i po porodzie w języku polskim:**

* …….. zł (słownie: ………….. złotych) brutto za 1 osobę obecną na zajęciach stacjonarnych w danym miesiącu,
* …….. zł (słownie:…………………złotych) brutto za 1 osobę obecną na zajęciach   
  on-line w danym miesiącu,

1. Maksymalna wartość niniejszej umowy za cały okres jej trwania nie przekroczy kwoty **brutto: …………….. zł** (słownie: ……………………..złotych).
2. Wynagrodzenie, o którym mowa powyżej wypłacane będzie w okresach miesięcznych   
   na podstawie wystawionej przez **Wykonawcę** faktury, w terminie 30 dni od otrzymania przez **Zamawiającego** prawidłowo wystawionejfaktury. Zamawiający potwierdzi ilość osób uczestniczących w zajęciach jogi   
   w danym miesiącu przez Kierownika Ośrodka Edukacji Zamawiającego lub przez osobę do tego upoważnioną.

**§ 3.**

**OBOWIĄZKI WYKONAWCY**

1. **Wykonawca** zobowiązany jest do wykonywania przedmiotu Umowy z należytą starannością, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa.
2. **Wykonawca** zobowiązuje się przestrzegać przepisów porządkowych, BHP i ppoż. obowiązujących   
   u **Zamawiającego.**
3. **Wykonawca** zobowiązuje się dostarczyć do Działu Zarządzania Zasobami Ludzkimi Zamawiającego aktualne zaświadczenie lekarskie wydane przez uprawnionego lekarza medycyny pracy o braku przeciwwskazań zdrowotnych do prowadzenia zajęć opisanych w §1 pkt 1.
4. **Wykonawca** zobowiązany jest do osobistego wykonywania świadczeń będących przedmiotem niniejszej Umowy.
5. **Wykonawca** zobowiązuje się do zapewnienia ciągłości udzielanych świadczeń.
6. **Wykonawca** nie może powierzyć pełnienia obowiązków osobie trzeciej bez zgody pisemnej **Zamawiającego.**
7. W przypadku niemożności pełnienia obowiązków zgodnie z Umową **Wykonawca** zobowiązany jest zawiadomić Kierownika Ośrodka Edukacji Zamawiającego lub osobę upoważnioną,najpóźniej na 24 godziny przed terminem udzielania świadczeń.
8. W razie niemożności osobistego udzielania świadczeń **Wykonawca** zobowiązany jest na czas swojej nieobecności ustalić zastępcę posiadającego niezbędne uprawnienia i uzyskać pisemną zgodę **Zamawiającego** na pełnienie przez niego obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na czas zastępstwa. Zamawiający ma prawo do odmowy zastępczego wykonania świadczeń, w przypadku braku akceptacji osoby zastępcy Wykonawcy.
9. **Wykonawca** zobowiązuje się nie dokonywać cesji wierzytelności bez pisemnej zgody **Zamawiającego.**
10. **Zamawiający** oświadcza, że jest dużym przedsiębiorcą w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (Dz. U. z 2019, poz. 118 z poźn. zm.).
11. Wykonawca ma obowiązek odpowiednio dobrać ćwiczenia do poziomu grupy oraz poszczególnych osób biorących udział w zajęciach, nadzorować technikę oraz przeprowadzić rozgrzewkę.
12. Wykonawca zobowiązuje się do utrzymywania przez cały okres trwania niniejszej umowy ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, z tytułu usług świadczonych w ramach niniejszej umowy do kwoty nie mniejszej niż \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ zł .

**§ 4.**

1. Umowa niniejsza obowiązuje **od dnia ……………… r. do dnia …………….. r.**
2. Umowa może być rozwiązana:
   1. przez każdą ze stron za obopólnym porozumieniem;
   2. przez każdą ze stron, bez podania przyczyny z zachowaniem jednomiesięcznego okresu wypowiedzenia dokonanym na koniec miesiąca kalendarzowego.
3. **Zamawiający** jest uprawniony do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli **Wykonawca**:
   1. przeniósł prawa i obowiązki wynikające niniejszej Umowy na osobę trzecią bez zgody **Zamawiającego,**
   2. nie poinformował **Zamawiającego** o swojej nieobecności,
   3. w przypadku braku (w tym osobistego) świadczenia usług przez Wykonawcę trwającego dłużej niż 31 dni,
   4. w sposób rażący naruszył postanowienia Umowy.
4. Zamawiający udostępni Wykonawcy salę wyposażoną w worki sako oraz maty do ćwiczeń.
5. Niezależnie od innych sytuacji określonych w niniejszej Umowie, Zleceniodawca może odstąpić od Umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zleceniodawca może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.

**§ 5.**

1. W okresie od 1 lutego 2026 do 31 marca 2026 r. Wykonawca zobowiązuje się do wystawienia faktury w formie elektronicznej (np. PDF) i dostarczenia jej Zamawiającemu drogą mailową na adres: [faktury@szpitalzelazna.pl](mailto:faktury@szpitalzelazna.pl), na co Zamawiający wyraża zgodę.
2. Strony ustalają, że od dnia 1 kwietnia 2026 r. rozliczenia z tytułu niniejszej Umowy będą dokonywane na podstawie faktur ustrukturyzowanych wystawianych przez Wykonawcę i udostępnianych Zamawiającemu za pośrednictwem Krajowego Systemu e-Faktur (KSeF), zgodnie z przepisami ustawy o podatku od towarów i usług.
3. Za datę otrzymania faktury ustrukturyzowanej przez Zamawiającego uznaje się datę przydzielenia tej fakturze numeru identyfikującego w systemie KSeF. Terminy płatności określone w Umowie będą liczone od tej daty.
4. W przypadku niedostępności systemu KSeF (awaria, prace serwisowe lub tryb off-line), Wykonawca zobowiązuje się do wystawienia faktury w formie elektronicznej (np. PDF) i dostarczenia jej Zamawiającemu drogą mailową na adres: [faktury@szpitalzelazna.pl](mailto:faktury@szpitalzelazna.pl).  Zamawiajacy ma obowiązek przesłać taką fakturę do systemu KSeF niezwłocznie po przywróceniu jego funkcjonalności.
5. Wykonawca zobowiązuje się każdorazowo przesyłać na adres e-mail Zamawiającego wizualizację faktury ustrukturyzowanej (w formacie PDF) wraz z kodem QR, co ma charakter wyłącznie informacyjny i nie zastępuje faktury wystawionej w KSeF.”

**§ 6.**

**KLAUZULE UCZCIWOŚCI**

1. **Wykonawca** oświadcza, że w ramach prowadzonej działalności, w tym również w zakresie wykonywania niniejszej Umowy, będzie korzystał z narzędzi i procedur mających na celu ograniczenie ryzyka występowania zdarzeń korupcyjnych oraz umacnianie wizerunku **Wykonawcy**, jako podmiotu funkcjonującego z poszanowaniem zasad etyki oraz uczciwości.
2. **Wykonawca** zobowiązuje się do wykonywania postanowień niniejszej Umowy z uwzględnieniem zasad uczciwej współpracy pomiędzy Stronami, zasad etyki obowiązujących w Centrum Medycznym „Żelazna” sp. z o.o. oraz bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.

3. **Wykonawca** zobowiązuje się do rozwiązywania ewentualnych sporów mogących wyniknąć w trakcie wykonywania niniejszej Umowy w sposób polubowny.

4. W przypadku wystąpienia w czasie obowiązywania niniejszej Umowy zdarzenia o charakterze korupcyjnym, **Zamawiający** jest uprawniony do rozwiązania umowy w trybie natychmiastowym   
z przyczyn leżących po stronie **Wykonawcy**.

**§ 7.**

**OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH. ZASADA POUFNOŚCI**

1. **Wykonawca** oświadcza, że został poinformowany przez **Zleceniodawcę** o przetwarzaniu podanych przez niego danych osobowych w celu realizacji niniejszej umowy, zgodnie   
   z Rozporządzeniem Parlamentu i Rady (UE) nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (art. 6 ust. 1 pkt b).
2. Administratorem danych osobowych **Wykonawce**, w zakresie i celu niezbędnym do zrealizowania niniejszej umowy jest **Zleceniodawca**. Wszelkie informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych przez Administratora znajdują się w Klauzuli informacyjnej, stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszej Umowy.
3. **Wykonawca** zobowiązuje się do przetwarzania danych osobowych uczestników zajęć jedynie w celu i w zakresie niezbędnym do właściwego wykonania niniejszej Umowy, na podstawie upoważnienia do przetwarzania danych osobowych, nadanego przez **Zleceniodawcę**.
4. **Wykonawca** zobowiązuje się do przestrzegania zasad wskazanych w niniejszej Umowie   
   i oświadcza, że znane są Mu przepisy prawa regulującego przetwarzanie danych osobowych określone w Rozporządzeniu (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – dalej: RODO) oraz w innych przepisach dotyczących ochrony danych osobowych.
5. **Wykonawca** zobowiązuje się przestrzegać przepisów prawa, regulaminów i procedur obowiązujących u **Zleceniodawcy,** polityki bezpieczeństwa ochrony danych osobowych, procedur ZSZ (Zintegrowanego Systemu Zarządzania) oraz zasad wykonywania świadczeń obowiązujących w miejscu ich udzielania.
6. **Wykonawca** zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy danych osobowych dotyczących uczestniczek zajęć oraz wszystkich informacji dotyczących **Zleceniodawcy**, do których uzyskał dostęp w związku z wykonywaniem zadań wynikających z niniejszej umowy   
   w czasie jej trwania, jak i po jej rozwiązaniu.
7. **Wykonawca** przy przetwarzaniu danych osobowych korzysta wyłącznie ze środków technicznych udostępnionych mu przez **Zleceniodawcę**, stosuje się do regulacji wewnętrznych odnoszących się do ochrony danych osobowych oraz stosuje środki technicznie i organizacyjne zapewniające ochronę przetwarzania danych osobowych pacjentów oraz ma obowiązek zachowania poufności co do informacji powziętych w trakcie współpracy tak w trakcie współpracy w zakresie prowadzenia zajęć u **Zleceniodawcy**, jak i po jej zakończeniu.
8. **Wykonawca** ponosi odpowiedzialność (również materialną) za szkody będące następstwem jego działań lub zaniechań wyrządzone niezgodnym z prawem lub Umową (w szczególności w związku z naruszeniem obowiązków, o których mowa w ust. 3-7) przetwarzaniem danych osobowych. W takich przypadkach, Wykonawca jest zobowiązany zwrócić Zleceniodawcy wszelkie koszty, jakie Zleceniodawca poniósł w związku z nałożeniem na niego kar.
9. **Wykonawca** zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, o których powziął wiadomość przy realizacji postanowień niniejszej umowy i które stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. *o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji*

**§ 8.**

Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

**§ 9.**

* + - 1. **Wykonawca** oświadcza, że znane mu są przepisy ustawy z dnia 5 sierpnia 2010 roku   
         o ochronie informacji niejawnych. **Z**obowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszystkich danych i informacji dotyczących **Zleceniodawcy,** do których ma dostęp w związku z wykonywaniem zadań wynikających z niniejszej Umowy w czasie jej trwania jak i po jej rozwiązaniu.
      2. Ze względu na wdrożony w siedzibie **Zleceniodawcy** ZintegrowanySystem Zarządzania **Wykonawca** zobowiązuje się do postępowania zgodnie z jego zasadami.

**§ 10.**

1. **Wykonawca** ponosi pełną odpowiedzialność za szkody spowodowane niewykonaniem   
   lub nienależytym wykonaniem obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, w tym wszelkie szkody na osobach biorących udział w zajęciach prowadzonych przez Wykonawcę w ramach niniejszej umowy.
2. **Wykonawca** reguluje we własnym zakresie zobowiązania podatkowe i ubezpieczeniowe.

**§ 11.**

1.  Do spraw nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy kodeksu cywilnego.

2.  Do rozstrzygania sporów wynikłych z Umowy władny będzie sąd powszechny miejsca wykonywania Umowy.

3. Podpisując Umowę każda ze stron oświadcza, że zapoznała się z jej treścią oraz przyjęła   
 ją do wiadomości i wykonania.

4. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej   
 ze stron.

**ZAMAWIAJĄCY WYKONAWCA**

**Załącznik nr 1**

**KLAUZULA INFORMACYJNA DLA ZLECENIOBIORCY**

**Centrum Medycznego „Żelazna” sp. z o.o.**

**Administrator danych**

Administratorem Pani / Pana danych osobowych jest Centrum Medyczne „Żelazna” sp. z o. o. w Warszawie (dalej: CMŻ). Dane kontaktowe Administratora:

* adres: ul. Żelazna 90, 01-004 Warszawa
* adres e-mail: [szpital@szpitalzelazna.pl](mailto:szpital@szpitalzelazna.pl)
* numer telefonu: 22 25 59 801

**Inspektor ochrony danych (IOD)**

We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych Zleceniobiorcy przez CMŻ można skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych pod adresem e-mail: [**iod@szpitalzelazna.pl**](mailto:iod@szpitalzelazna.pl)**.**

**Przetwarzanie Pani / Pana danych osobowych odbędzie się w celach:**

* Realizacji umowy cywilnoprawnej. *Podstawa: art. 6 ust. 1 lit. b i c rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych)* *(Dz.Urz. UE L 119, s.1), dalej zwanego „RODO” (RODO) – niezbędność do wykonania umowy, wypełnienie obowiązku prawnego;*
* Informowania o zagrożeniach dla bezpieczeństwa i zdrowia podczas wykonywania pracy na terenie Zleceniodawcy *- Art. 6 ust. 1 lit. c RODO przepis prawny; Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27.07.2004 roku w sprawie szkolenia w dziedzinie bhp;*
* Prowadzenia dokumentacji osób współpracujących. *Podstawa: Art. 6 ust. 1 lit. b, c RODO - niezbędność do wykonania umowy, wypełnienie obowiązku prawnego; ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks Cywilny (Dz.U. z 2025 r. poz. 1071 z późn. zm.);*
* Wypełniania wymagań podatkowych i rachunkowych. *Podstawa: Ustawa z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz.U. z 2023 r. poz. 120 z późn. zm); Art. 6 ust. 1 lit. c RODO – wypełnienie obowiązku prawnego;*
* Zapewnienie bezpieczeństwa Zleceniobiorcy, ochrona porządku i przeciwdziałanie przypadkom jego naruszenia oraz naruszenia spokoju i bezpieczeństwa, ochrona mienia znajdującego się w Szpitalu i Przychodni, zapewnienie możliwości rozpatrywania skarg i reklamacji, zapewnienia możliwości identyfikacji i ustalenia przyczyn wypadków oraz ustalenia sprawców czynów niedozwolonych poprzez stosowanie monitoringu wizyjnego prowadzonego w ogólnodostępnych częściach budynków Szpitala i Przychodni CMŻ. *Podstawa: art. 6 ust. 1 lit. f RODO - prawnie uzasadniony interes realizowany przez administratora lub przez stronę trzecią, w postaci wykonania wszelkich czynności mających na celu zapewnienie bezpieczeństwa osobom przebywającym w budynkach i na terenie CMŻ, umożliwienie CMŻ ochrony przed ewentualnymi roszczeniami ze strony innych osób;*
* Obsługi korespondencji, zgłaszanych skarg oraz roszczeń przeciwko CMŻ. *Podstawa: art. 6 ust. 1 lit b i f RODO - prawnie uzasadniony interes administratora w postaci załatwiania spraw* Zleceniobiorcy *oraz możliwości obrony swoich praw*;
* Zapewnienia kontaktu w celu realizacji umowy, m.in. zapewnienie obsady kadrowej, komunikacji dotyczącej działalności Spółki. *Podstawa: art. 6 ust. 1 lit. b RODO – niezbędność do wykonania umowy*,
* Umieszczania wizerunku Zleceniobiorcy na stronie internetowej oraz facebooku CMŻ oraz innych materiałach marketingowych w celu promowania działalności Centrum Medycznego „Żelazna”. *Podstawa: art. 6 ust. 1 lit. a RODO – zgoda* Zleceniobiorcy*.*

**Okres przechowywania danych:**

Pani / Pana dane osobowe będą przechowywane przez:

* czas trwania umowy cywilnoprawnej, a następnie przez okres wskazany przez przepisy oraz przez umowę z BPZ, m.in. ustawa o rachunkowości, prawo podatkowe;
* dane osobowe potrzebne do celów dochodzenia roszczeń przez CMŻ będą przetwarzane maksymalnie do upływu okresu przedawnienia wszelkich roszczeń jakie mogą wyniknąć z realizacji umów;
* nagrania z monitoringu wizyjnego są przechowywane przez okres do 31 dni, po czym są trwale usuwane poprzez nadpisanie;
* dane zbierane w celu promowania działalności CMŻ na stronie www i na Facebooku – do czasu wycofania zgody przez Wykonawcę;

**Sposób przetwarzania danych osobowych:**

CMŻ nie stosuje takich sposobów przetwarzania danych jak np. profilowanie oraz nie podejmuje decyzji w sposób całkowicie zautomatyzowany w oparciu o dane osobowe Zleceniobiorcy.

**Komu przekazywane są dane osobowe Zleceniobiorcy?**

Uprawnionym podmiotom, na podstawie przepisów prawa, a także podmiotom, z którymi administrator zawarł umowę powierzenia przetwarzania danych w związku z realizacją usług na rzecz administratora (np. dostawcy usług teleinformatycznych oraz firmy obsługujące system informatyczny).

Firmom kurierskim oraz operatorom usług pocztowych w zakresie dostarczania korespondencji.

**Przekazywanie danych osobowych do państwa spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego?**

Nie występuje

**Informacja o obowiązku podania danych i skutkach i niepodania**

Podanie danych osobowych w zakresie wynikającym z przepisów prawa jest obowiązkowe, a skutkiem ich niepodania będzie brak możliwości realizacji umowy cywilnoprawnej. Podanie pozostałych danych jest dobrowolne, jednakże skutkiem ich niepodania będzie brak możliwości realizacji celów wskazanych powyżej.

**Prawa osoby, której dane dotyczą:**

Przysługuje Pani / Panu prawo:

* dostępu do swoich danych osobowych, żądania ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania;
* do wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych Zleceniobiorcy w zakresie w jakim podstawą przetwarzania danych osobowych jest prawnie uzasadniony interes administratora;
* do uzyskania od administratora kopii danych osobowych podlegających przetwarzaniu;
* wycofania zgody w zakresie, w jakim jest ona podstawą przetwarzania danych. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przez jej wycofaniem;
* wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony danych Osobowych, gdy uzna Pani / Pan, że przetwarzanie danych osobowych dotyczących Pani / Pana narusza przepisy RODO;
* do przenoszenia danych osobowych, tzn. do otrzymania od administratora informacji o przetwarzanych danych osobowych w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie nadający się do odczytu maszynowego,   
  w zakresie, w jakim Pani / Pana dane są przetwarzane w celu zawarcia i wykonywania umowy lub na podstawie zgody.

**OŚWIADCZENIE Wykonawcy\***

Ja, …………………………………………………………………. (imię, nazwisko) oświadczam,   
że zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE - RODO (Dz. Urz. UE L 119, s.1) zostałem poinformowany o tym, że moje dane osobowe są przez Centrum Medyczne „Żelazna” sp. z o.o. zbierane, przechowywane, a także udostępniane uprawnionym podmiotom na zasadach opisanych w powyższej klauzuli.